

A l'aube profonde
les femmes arrivent
pour l'embaumement
comme on arrive
pour l'enterrement d'une espérance
Dans leur coeur,
les souvenirs ont déjà goût de cendres
On pense rarement au futur
dans les cimetières !

Mais voici
qu'au bord du tombeau
la pierre du passé
a roulé loin de la mort !

Dans le roc de leurs larmes,
une faille s'ouvre
dont elles ne savent d'abord que faire
Il faut du temps
pour apprivoiser la résurrection !
Et c'est alors
qu'au plus profond de leur nuit,
une parole neuve et claire les rejoint
La fin devient un commencement !
La vie leur ouvre un demain !

Seigneur,
toi qui te tiens
au seuil de nos tombeaux
où nous nous enfermons,
donne-nous de déposer à terre
les fioles de notre désespérance !

Que ta parole réveille en nous aujourd'hui
ce qui est retenu dans la mort !

Christ, Seigneur,
tu es le Vivant
et tu nous parles de vivre !

Francine Carrillo, Traces Vives

"A l'aube profonde"



Blessed Easter!

EFECW Coordinating Committee

In the deep dawn
the women arrive
for the embalming
as one arrives
for the burial of a hope
In their hearts,
memories already taste of ashes
One rarely thinks of the future
in cemeteries!

But now
at the edge of the grave
the stone of the past
has rolled away from death!

In the rock of their tears
a crack opens up
which at first they do not know what to do
It takes time
to tame the resurrection!
And it is then
that in the depths of their night
a new and clear word reaches them
The end becomes a beginning!
Life opens up a tomorrow for them!

Lord,
you who stand
at the threshold of our tombs
where we shut ourselves in,
give us the power to lay down
the vials of our despair!

May your word awaken in us today
what is held in death!

Christ, Lord,
you are the Living One
and you speak to us of living!
Francine Carrillo, Traces Vives